

---

## IS-BWYLLGOR TRWYDDEDU CANOLOG DYDD GWENER, 4 MAWRTH 2016

---

### YN BRESENNOL:

**Cynghorwyr** : W Tudor Owen (Cadeirydd), Ann Williams a John Wyn Williams

**Swyddogion**: Geraint Brython Edwards (Cyfreithiwr), Sheryl Le Bon Jones (Rheolwr Trwyddedu) a Lowri H Evans (Swyddog Cefnogi Aelodau a Chraffu)

#### 1. YMDDIHEURIADAU

Dim i'w nodi.

#### 2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL

Dim i'w nodi.

#### 3. MATERION BRYD

Dim i'w nodi.

#### 4. CAIS AM DRWYDDED EIDDO

##### 1. CAIS AM AMRYWIAD I DRWYDDED EIDDO – THE OLD MARKET HALL, STRYD Y PLAS, CAERNARFON

Cyflwynwyd y panel a'r swyddogion i bawb oedd yn bresennol. Cyhoeddwyd bod gan bawb hyd at 10 munud i gyflwyno sylwadau uniongyrchol ar y cais.

**Ar ran yr eiddo:** Mr David Williams (ymgeisydd) a Mr Edward Grant (Capita PLC - asiant yr ymgeisydd)

**Eraill a fynychwyd:** Corrina Favento, Mandy Mathews a Cliff Roberts (preswylwyr cyfagos); Moira Duell-Parri (Swyddog Iechyd yr Amgylchedd)

##### **Adroddiad ac argymhelliad yr Adain Trwyddedu.**

- a) Cyflwynwyd adroddiad y Rheolwr Trwyddedu yn manylu ar gais am amrywiad i drwydded eiddo ar gyfer The Old Market Hall, Stryd y Plas, Caernarfon. Amlygwyd bod y ffurflen gais yn nodi bod natur y sefydliad wedi newid ers i'r busnes ddechrau yng Ngorffennaf 2014 a bod yr eiddo wedi cynnal sawl digwyddiad amrywiol o dan drefn Hysbyseb Digwyddiad Dros Dro. Natur yr

amrywiad arfaethedig yw ymestyn y gweithgareddau trwyddedig i gynnwys yr holl fathau o adloniant wedi ei rheoleiddio, ymestyn gwerthu alcohol a darparu lluniaeth hwyr y nos. Cyfeiriwyd at y tabl a oedd yn manylu'r amrywiad. Nodwyd bod yr ymgeisydd wedi cynnwys camau priodol i hyrwyddo'r pedwar amcan trwyddedu fel rhan o'r cais.

Yn dilyn cyfnod ymgynghori, nodwyd nad oedd gan y Gwasanaeth Tân ac Achub unrhyw sylwadau ar y cais. Nid oedd Heddlu Gogledd Cymru a Gwasanaeth Iechyd yr Amgylchedd yn gwrthwynebu y cais, ond roeddynt yn cynnig amodau penodol i'w hychwanegu ar y drwydded. Adroddwyd bod yr Awdurdod Trwyddedu wedi derbyn cadarnhad gan yr ymgeisydd ei fod yn derbyn yr amodau hyn ac yn dymuno eu gosod ar y drwydded. Derbyniwyd tri gwrthwynebiad i'r cais gan breswylwyr lleol yn seiliedig ar yr amcanion trwyddedu o Atal Niwsans Cyhoeddus. Awgrymwyd un gwrthwynebydd nad oedd hysbyseb y cais wedi ei arddangos mewn lle amlwg, ond bod yr Awdurdod Trwyddedu yn fodlon bod yr hysbysebu yn cwrdd â'r rheoliadau perthnasol. Derbyniwyd hefyd un llythyr o gefnogaeth gan Cyngor Tref Caernarfon.

Mewn ymateb i gwestiwn ynglŷn ag oriau agor sefydliadau cyfagos, nododd y Rheolwr Trwyddedu bod oriau trwyddedu sefydliadau cyfagos yn amrywio gydag amrediad o werthu alcohol hyd at 1am; chwarae cerddoriaeth hyd at 1am ac oriau cau hyd at 2am.

- b) Wrth ystyried y cais dilynwyd y drefn ganlynol:-
- Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor a'r ymgeisydd ofyn cwestiynau i'r Rheolwr Trwyddedu.
  - Gwahoddwyd yr ymgeisydd i ymhelaethu ar y cais
  - Rhoddwyd cyfle i'r ymgynghorai gyflwyno eu sylwadau
  - Gwahoddwyd deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd i ymateb i'r sylwadau
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i ddeilydd y drwydded.
  - Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i'r ymgynghorai.
- c) Wrth ymhelaethu ar y cais nododd asiant ar ran yr ymgeisydd ei fod yn hapus gyda'r hyn oedd wedi ei gyflwyno ac ategodd y sylwadau canlynol:
- Bod yr eiddo yn cael ei reoli yn gyfrifol
  - Y bwriad yw isafu unrhyw bryderon gan breswylwyr lleol a'u bod yn derbyn sylwadau a phryderon y gwrthwynebwyr
  - Bod y busnes yn cynnig lletygarwch ac adloniant
  - Bod yr eiddo yn cau i'r cyhoedd am 12:30am a bod pawb yn ymadael drwy ddrysau Stryd y Farchnad
  - Bod ynyswyr sŵn eisoes wedi cael eu gosod
  - Bod Teledu Cylch Cyfyng (ar gais yr Heddlu) wedi eu gosod gyda chydweithrediad yr Heddlu
  - Bod bwriad i gydweithio gyda chwmni rhestredig lleol i ddarparu goruchwylwyr drysau
  - Bydd hyfforddiant ychwanegol yn cael ei ddarparu gan Capita
  - Bydd Her 21 a Her 25 yn cael eu cefnogi
  - Yr ymgeisydd yn barod i gydweithredu gyda'r Adran Trwyddedu

Mewn ymateb i gwestiwn nodwyd bod un cwyn o sŵn wedi ei gyflwyno a bod hyn bellach wedi ei ddatrys gyda gosodiad ynysydd sŵn ac o ganlyniad y

cwyn wedi ei dynnu yn ôl. Ategwyd bod yr ymgeisydd wedi cadw at yr amcanion trwyddedu ac wedi cwblhau cyfnod prawf o flwyddyn.

Mewn ymateb i gwestiwn ynglŷn â mynedfa / allanfa i Stryd Twll yn y Wal, cadarnhawyd mai at ddefnydd drws tân yn unig yw'r drysau hyn, gyda 3 ymnediad / allanfa i Stryd y Plas.

- ch) Cydnabuwyd llythyr o wrthwynebiad i'r cais a dderbyniwyd gan Rita a Brian Geary
- d) Yn manteisio ar ei hawl i siarad, nododd Mandy Mathews, preswilydd lleol oedd yn byw gyferbyn a'r eiddo, ei bod yn gwrthwynebu y cais ar sail sŵn. Nid oedd ganddi unrhyw wrthwynebiad i'r datblygiad ac roedd yn cefnogi'r fenter gan berson lleol. Ategwyd nad oedd wedi gwneud cwyn swyddogol am y sŵn ac nad oedd ganddi dystiolaeth bod y sŵn i gyd yn dod o'r eiddo dan sylw. Nodwyd hefyd ei bod wedi cytuno i gyfarfod cymodi.
- Amlygwyd bod y sŵn, yn ystod digwyddiadau penodol, yn effeithio ar ei ffordd o fyw gan ei bod yn codi yn gynnar yn y bore i fynd i'w gwaith. Ychwanegwyd bod sŵn bandiau byw gyda'r nos yn rhy uchel - y sŵn yn dod drwy ddrws toiledau'r eiddo a drwy ffenestri sydd uwchlaw'r adeilad. Cyfeiriwyd at un achlysur bod y sŵn wedi mynd ymlaen at 00:40am, ond nad oedd wedi cwyno i'r Heddlu nac i'r ymgeisydd. Nodwyd nad oedd ganddynt ffenestri dwbl ar eu heiddo ac felly effaith y sŵn yn uwch. Gofynnwyd am sicrwydd na fydd sŵn diangen ac awgrymwyd chwarae cerddoriaeth hyd at 11:45pm yn unol ag eiddo cyfagos.
- dd) Mewn ymateb i'r sylw am gyfarfod cymodi, nododd y Rheolwr Trwyddedu bod cais am gyfarfod cymodi wedi ei gyflwyno i'r holl bartïon wedi i'r ymgeisydd dderbyn amodau'r Heddlu ac lechyd yr Amgylchedd. Amlygwyd nad oedd POB parti yn fodlon gyda chyfarfod cymodi ac felly gwnaed y penderfyniad i barhau gyda gwrandawriad.
- e) Cydnabuwyd llythyr o wrthwynebiad i'r cais a dderbyniwyd gan Mr Harry Mathews.
- f) Cydnabuwyd llythyr o gefnogaeth a dderbyniwyd gan Cyngor Tref Frenhinol Caernarfon
- ff) Rhoddwyd cyfle i Corinna Faventa, perchennog bwyty cyfochrog a'r eiddo i rannu ei sylwadau er nad oedd wedi cyflwyno sylwadau ysgrifenedig o fewn y cyfnod ymgynghori. Nododd y Cadeirydd bod gan Ms Faventa gyswllt uniongyrchol a'r eiddo. Nid oedd gan yr ymgeisydd na'r asiant wrthwynebiad i hyn.

Nodwyd bod Ms Faventa wedi gwneud cwyn swyddogol i Adran Iechyd yr Amgylchedd yn ymwneud a sŵn ar noson ym mis Tachwedd 2015. Amlygodd bod nifer o gwsmeriaid y bwyty wedi cwyno am y sŵn a rhai wedi ymadael. Rhannwyd y sylwadau gyda'r ymgeisydd ac er nad oedd ar gallu i ohirio'r adloniant ar y noson, gwnaeth welliannau i'r eiddo i isafu sŵn. Tynnwyd y cwyn yn ôl. Gyda'r bwyty wedi cau dros y Gaeaf, nid oedd dystiolaeth bod y gwelliannau wedi llwyddo.

- g) Yn manteisio ar ei hawl i siarad, nododd Moria Ann Duell-Parri, Swyddog Iechyd yr Amgylchedd bod dau gŵyn wedi ei dderbyn gan yr adran a bod un o'r rheiny wedi ei dynnu yn ôl. Ymwelwyd ag eiddo'r cwynydd arall ar yr 22ain

o Chwefror 2016. Adroddwyd nad oedd sŵn i'w glywed ar y noson, ond nodwyd bod y ffenestri gwydr dwbl wedi cau ac efallai gwahanol fuasai'r effaith yn yr Haf (gyda ffenestri wedi eu hagor). Adroddwyd bod goleuni i'w weld o'r Old Market Hall oedd yn amlygu nad oedd ynysiad sŵn effeithiol. Amlygwyd parodrwydd y swyddog i gynghori'r ymgeisydd i wella'r sefyllfa. Adroddwyd hefyd nad oedd manylion am y gwaith o ynysu sŵn wedi ei gadarnhau.

Mewn ymateb i'r sylw, mynegodd y Cadeirydd bod yr ymgeisydd wedi cytuno i amodau Adran Iechyd yr Amgylchedd ac anogwyd yr ymgeisydd i gydweithio gyda'r swyddog i geisio'r gorau o'r sefyllfa.

ng) Cydnabuwyd llythyr a dderbyniwyd gan Heddlu Gogledd Cymru a thynnwyd sylw at yr amodau a restrwyd yn y llythyr

i) Wrth grynhoi ei gais, nododd asiant ar ran yr ymgeisydd ei fod yn derbyn y sylwadau ac yn derbyn amodau'r Heddlu ac Iechyd yr Amgylchedd. Ategwyd eu parodrwydd i gydweithio gyda chymdogion a'r gymuned ac y bydd parhad yn eu buddsoddiad i geisio gwella'r eiddo wrth i'r busnes ddatblygu. Diolchwyd am y gefnogaeth a chroesawyd y cyngor. Ategwyd nad oedd patrwm i'r sŵn ac nad oedd yn barhaus. Gwnaed cais i'r geiriad 'asesiad risg tân' gael ei ddiddymu o'r drwydded eiddo gan ei fod yn cael ei gyfarch gan Ddeddfwriaeth ar wahân.

Manylodd yr ymgeisydd ar ei barodrwydd i gydweithio a gwrandao ar sylwadau ei gymdogion. Byddai hefyd yn barod i gydweithio gyda Swyddog yr Amgylchedd ac yn agored i syniadau o leihau sŵn.

## **PENDERFYNIAD**

**Yn dilyn ystyriaeth o'r cais a'r sylwadau hynny oedd yn berthnasol i egwyddorion Deddf Trwyddedu 2003, penderfynodd yr Is-bwyllgor ganiatáu'r cais. Gwyrwyd y drwydded fel a ganlyn:**

- 1. Caniateir cyflenwi alcohol, ar ac oddi ar yr eiddo, o ddydd Llun i ddydd Sul, rhwng 09:00 a 00:00.**
- 2. Caniateir cynnal gweithgareddau trwyddedig A, B, C, D, E, F, G ac H o'r ffurflen gais trwyddedu, o ddydd Llun i ddydd Sul, rhwng 09:00 a 00:00.**
- 3. Caniateir darparu lluniaeth hwyr yn nos, o ddydd Llun i ddydd Sul, rhwng 23:00 a 00:00.**
- 4. Oriau agor yr eiddo yw o ddydd Llun i ddydd Sul, rhwng 08:00 a 00:30.**
- 5. Ychwanegu amodau rheoli sŵn a argymhellwyd gan Uned Iechyd Amgylcheddol y Cyngor i'r drwydded.**
- 6. Ychwanegu amodau teledu cylch cyfyng a argymhellwyd gan yr Heddlu i'r drwydded.**
- 7. Tynnu'r amod "asesiad risg tân" oddi ar y drwydded.**

**Wrth ddod at eu penderfyniad, ystyriwyd y materion canlynol gan yr Is-bwyllgor:**

- 1. Bod yr ymgeisydd yn fodlon i amodau a argymhellwyd gan Iechyd yr Amgylchedd a'r Heddlu gael eu hychwanegu i'r drwydded.**
- 2. Bod yr ymgeisydd wedi gofyn i'r amod asesiad risg tân gael ei dynnu oddi ar y drwydded bresennol gan fod gofynion tân yn cael eu cyfarch mewn deddfwriaeth arwahân, ac felly'r amod yn ddiangen.**

3. Ystyriwyd sylwadau perthnasol y partïon a gyflwynodd sylwadau ymlaen llaw, ynghyd â sylwadau perchennog Stones Bistro, Stryd Twll yn y Wal, i'r graddau bod y sylwadau yn berthnasol i un neu fwy o'r amcanion trwyddedu.
4. Yn benodol fe ystyriwyd sylwadau Mr a Mrs Geary, Ms Mandy Matthews a Mr Harry Matthews yn codi pryderon am sŵn yn tarddu o'r eiddo yn ystod digwyddiadau. Er i'r Is Bwyllgor dderbyn bod sŵn yn gallu bod yn berthnasol i'r amcan trwyddedu o atal niwsans cyhoeddus, nid oedd yr Is-bwyllgor yn fodlon ar sail y dystiolaeth ddaeth i law bod yna broblem sŵn gyda'r eiddo hwn y gellid ei ddisgrifio fel niwsans cyhoeddus. Ni dderbyniwyd tystiolaeth o ddyddiadau digwyddiadau, lefel y sŵn yn ystod y digwyddiadau hynny, nifer y digwyddiadau sŵn, na faint o bobl a effeithiwyd. Dau gŵyn yn unig a ddaeth i law'r uned Amgylchedd (gydag un wedi ei thynnu yn ôl) ac nid oedd yr Is-bwyllgor yn ystyried hynny yn dystiolaeth ddigonol o niwsans cyhoeddus.
5. Cafodd yr Is-bwyllgor eu cynghori ar yr hyn oedd yn cael ei ystyried fel niwsans cyhoeddus o dan gyfraith gwlad. Cyfeiriwyd yr Is-bwyllgor at achos National Coal Board v Thorne [1976] 1 WLR 543: "*a public nuisance [is] an act or omission which materially affects the material comfort and quality of life...*" Cyfeiriwyd yr aelodau hefyd at R v Rimmington [2005] UKHL 63 am y "*requirement of common injury*", h.y. mae angen i gyfran sylweddol o'r cyhoedd gael ei effeithio. Nid yw'n ddigon sefydlu bod niwed wedi ei achosi i unigolion penodol.
6. O dan yr amgylchiadau nid oedd yr Is-bwyllgor yn fodlon ar y dystiolaeth bod unrhyw broblem sŵn yn deillio o'r eiddo gael ei ystyried – fel mater o gyfraith – fel niwsans cyhoeddus.

Roedd yr Is-bwyllgor yn fodlon bod y cais yn gydnaws â'r amcanion trwyddedu.

- Trosedd ac Anhrefn
- Diogelwch y Cyhoedd
- Rhwystro Niwsans Cyhoeddus
- Amddiffyn Plant rhag Niwed

Adroddodd y Cyfreithiwr y byddai'r penderfyniad yn cael ei gadarnhau yn ffurfiol drwy lythyr i bawb oedd yn bresennol. Hysbysebwyd hefyd o'u hawl i apelio i'r dyfarniad o fewn 21 diwrnod i dderbyn y llythyr hwnnw.

Dechreuodd y cyfarfod am 10.15 y.b. a daeth i ben am 12.00 y.h.

---

CADEIRYDD